



Nothing but **HEAVY DUTY.**<sup>®</sup>

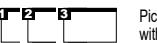
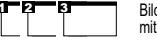
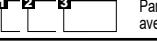
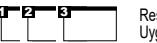
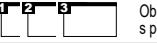
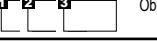
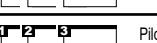
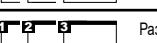
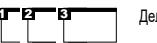
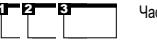
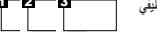
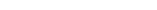


## M12 LL M18 LL

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k  
používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcja oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство  
по эксплуатации  
Оригинално ръководство за  
експлоатация  
Instrucțiuni de folosire  
originale  
Оригинален прирачник за  
работа  
Оригинал інструкції з  
експлуатації  
التعليمات الأصلية

<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>14</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>15</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>16</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>17</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>18</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>19</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beeldgedeelte met toepassings- en functiesbeschrijvingen	<b>4</b>	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>20</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>21</b>
<b>NORSK</b>		Bilddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>22</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	<b>23</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaus	<b>4</b>	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>24</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>25</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını iceren metin bölümü.	<b>26</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>	Textovou část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvetlivkami symbolů	<b>27</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>	Textovou časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	<b>28</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>	Cześć opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>29</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>30</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilimi simboli.	<b>31</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>32</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>	Teksta dala ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>33</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaškinimais.	<b>34</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>35</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>36</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описание за приложение и функции	<b>4</b>	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>37</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvență de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>	Portjune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>38</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со слика со описи за употреба и функционирање	<b>4</b>	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>39</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	<b>4</b>	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	<b>40</b>
<b>عربی</b>		قسم الصور يوجد به الوصف الشعاعي والوظيفي	<b>4</b>	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	<b>43</b>

10

**ON  
OFF**

12



11



6



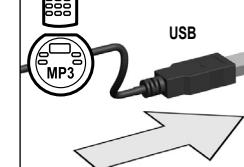
7

**M12 LL**

8



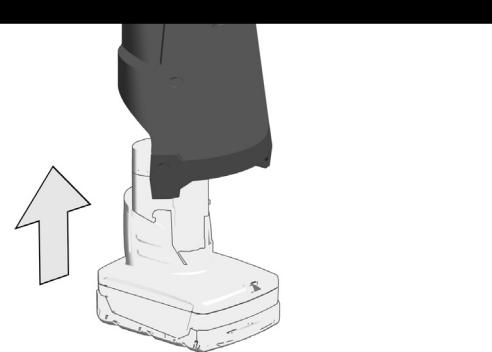
13



M12 LL



1



2



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkumulator herausnehmen.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen.

Drag ur batteripaket innan arbete utförs på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέψτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Alethin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ūdens akumulātors.

Prieš atlikdam bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorą.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavaku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

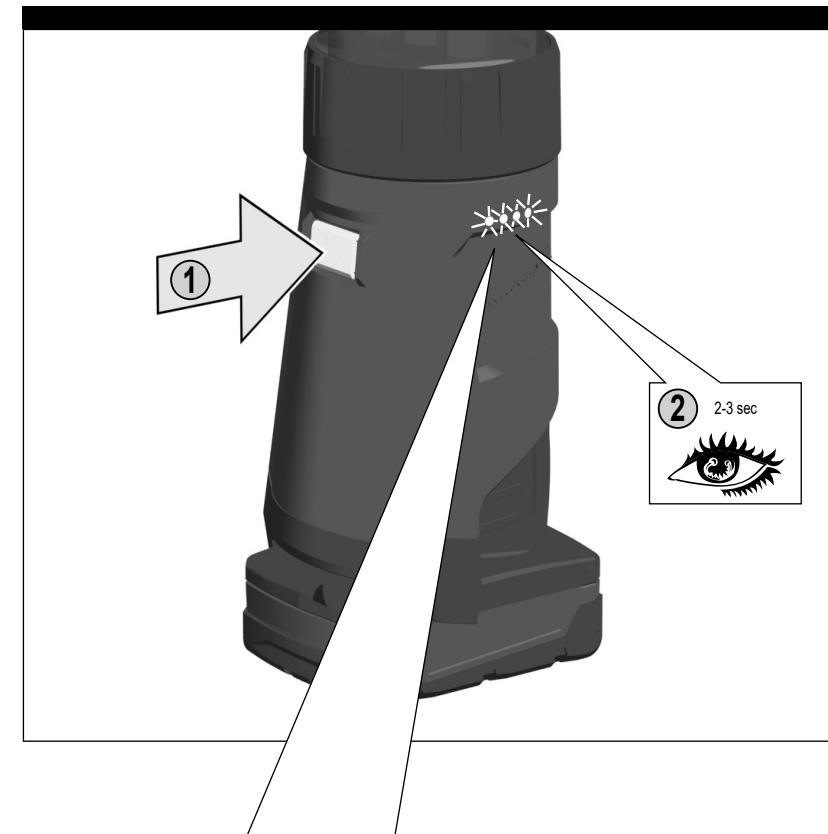
Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

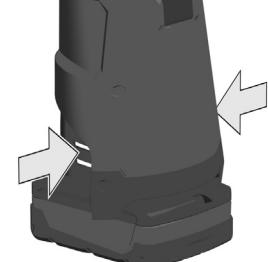
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею

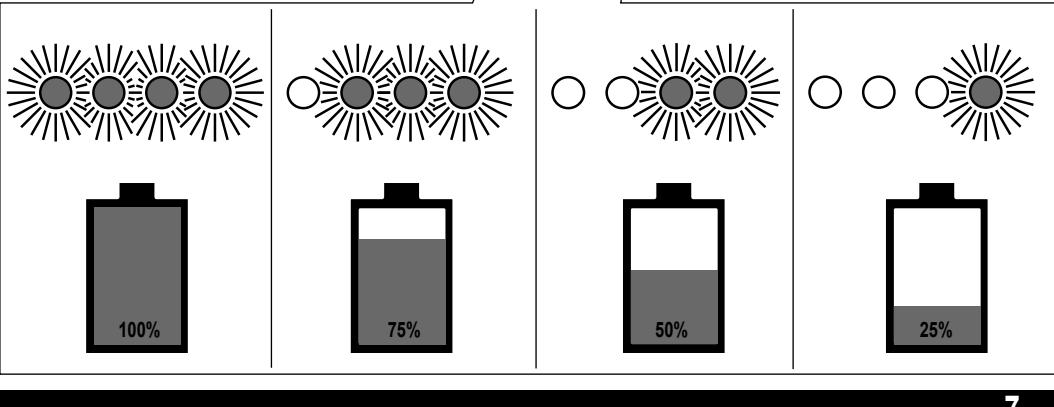
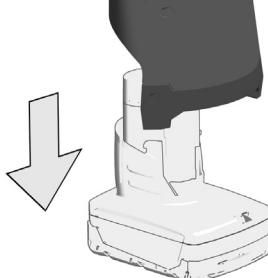
فَمَبْرَأَةُ الْحَمْزَةِ الْبَطْرَلِيَّةِ قَبْلَ الدُّهْدَهِ فِي أَيِّ أَصْلٍ عَلَى الْجَهَازِ.



1



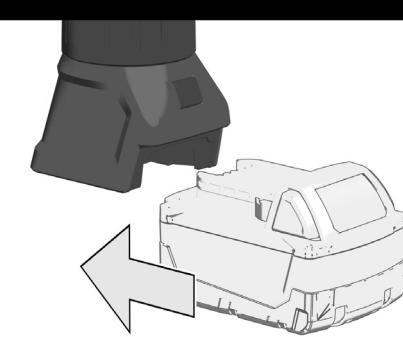
2



M18 LL



1



2



Remove the battery pack before starting any work on the machine.  
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkku herausnehmen  
Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.  
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina  
retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.  
Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä  
toimenpiteitä.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέψτε την  
ανταλλακτική μπαταρία.

Alethin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş  
aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku  
vymontuj výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor  
vytiahnut.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na  
elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort  
ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.  
Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir  
jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdam bet kokius darbus įrenginyje, išimkite  
keičiamą akumuliatorą.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavaku välja.  
Выньте аккумулятор из машины перед проведением  
с ней каких-либо манипуляций.

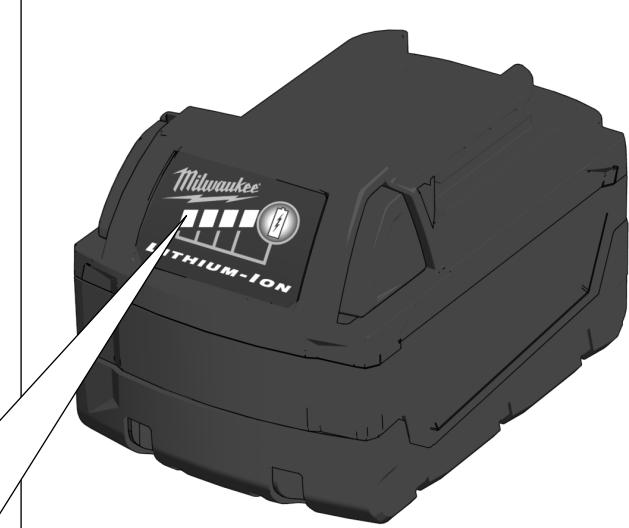
Преди започване на каквото е да е работи по  
машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice  
intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја  
користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти  
змінну акумуляторну батарею

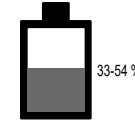
قم ب拔掉电池电源线 قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



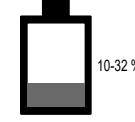
78-100 %



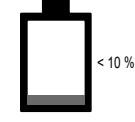
55-77 %



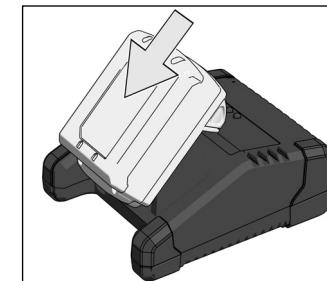
33-54 %

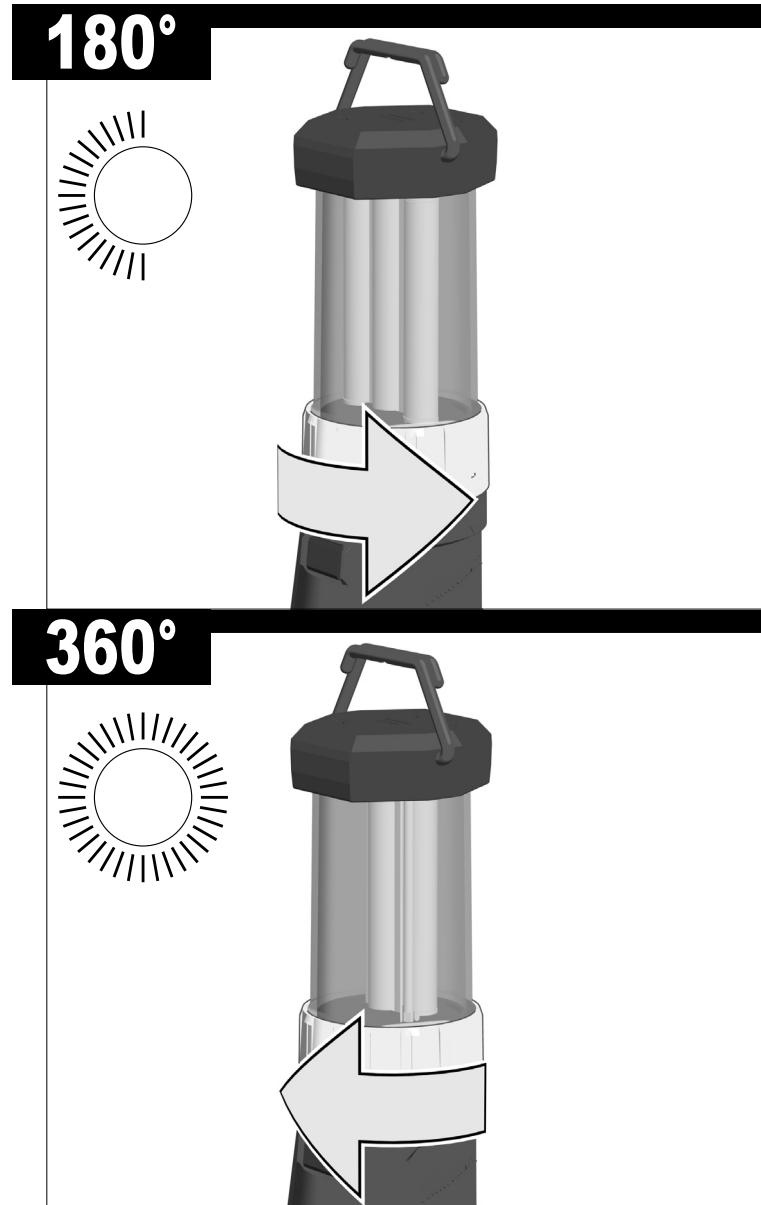
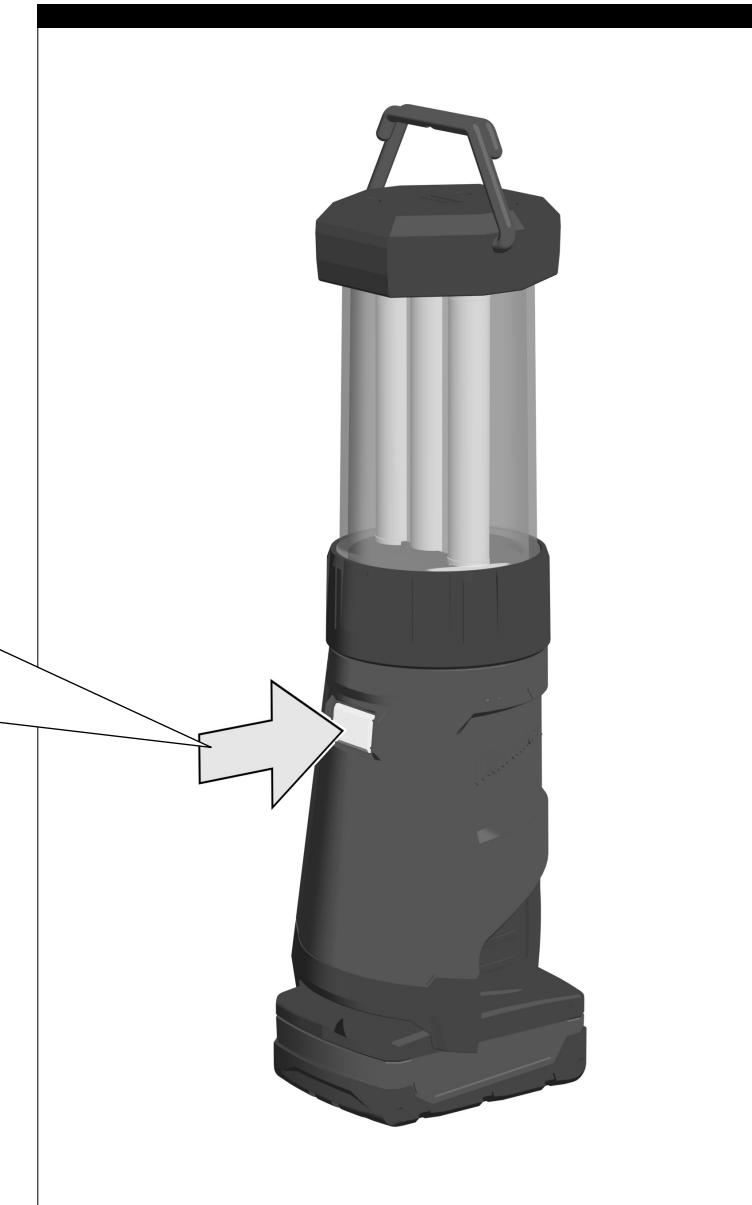
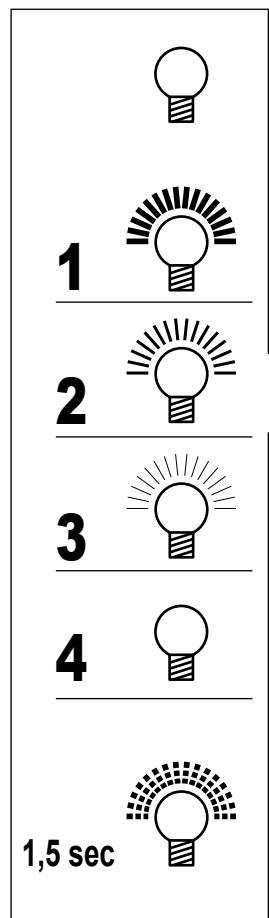


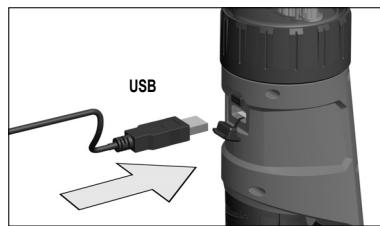
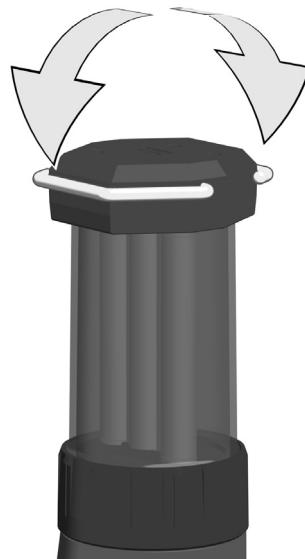
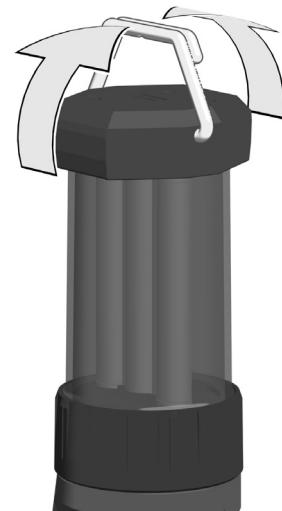
10-32 %



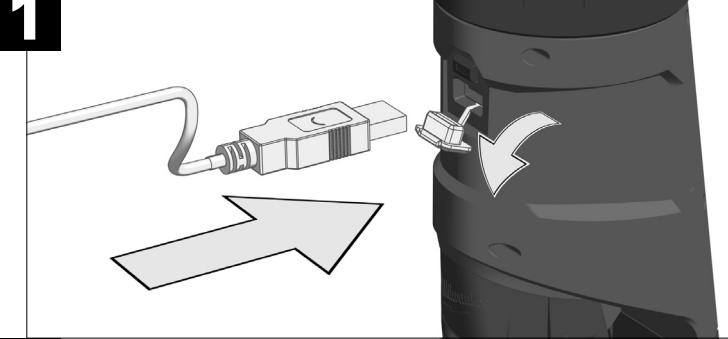
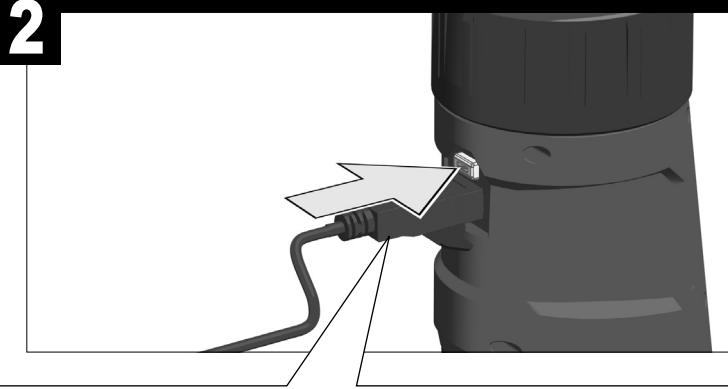
< 10 %





**1****2**

12

**1****2**

Via USB connection the radio can charge USB devices.  
Über den USB Anschluss können die angeschlossene Geräte aufgeladen werden.  
Les dispositifs connectés peuvent être chargés à l'aide de la prise USB.

I dispositivi collegati possono essere caricati attraverso la presa USB.

A través de la conexión USB se pueden cargar los dispositivos conectados.

Os aparelhos conectados podem ser carregados através da conexão USB.

Via de usb-aansluiting kunnen aangesloten apparaten opladen.

Via USB tilslutningen kan de tilsluttede enheder oplades.

Via USB tilkoblingen kan de tilkoblede apparatene lades opp.

Via USB anslutningen kan de anslutna apparaterna laddas.

Liitetyt laitteet voidaan ladata USB-liitäntän kautta.

Oι συνδεδεμένες συσκευές μπορούν να φορτιστούν μέσω της σύνδεσης USB.

Bağlı olan cihazlar USB bağlantıları üzerinden şarj edilebilir.

Připojené přístroje se dají nabijet přes USB přípojku.

Pripojené prистроје се дaju најавити преко USB пристрјука.

Podłączone urządzenia mogą być ładowane poprzez łączce USB.

Az USB csatlakozón keresztül töltethetők a csatlakoztatott készülékek.

Preko USB priključka je priklopljene naprave možno polniti.

Preko USB priključka se mogu puniti priključeni aparati.

Izmantojot  
USB pieslēgvielu, pieslēgtās ierīces ir iespējams uzlādēt.  
Per USB jungti galite ikgauji prijungtus prietaisus.

USB ühenduse kaudu on võimalik külge ühendatud seadmeid laadida.  
USB-разъем позволяет заряжать подключенные устройства.

С помощью на USB върхаката, свързани към радиото уреди могат да бъдат зарежданни.

Prin portul USB se pot încărca dispozitivele conectate.  
Преку УСБ-приклучокот можат да се пополнат приклучените апарати.

Через USB-порт можна завантажити підключенні пристрої.

يتم تزويـد الأجهـزة المتصلـة بمنفذ USB بالطاـقة، سـتعمل خـاصـيـة إـلـعـبـة الصـيـطـنـاـتـيـ فيـ أيـ جـهاـزـ يـسـتـخـدـمـ تـيـارـاـكـوريـاتـاـ.

مسـنـرـ أـكـرـ مـنـ 1ـ وـ 2ـ اـمـيرـ وـ سـقـمـ الـجـهاـزـ بـلـيـقـ المـخـرـجـاتـ.

13

**TECHNICAL DATA**

	BATTERY-LAMP	M12 LL	M18 LL
Lighting time with one fully charged battery (4.0 Ah)			
High Level.....	8 h .....	9 h .....	
Med Level.....	15 h .....	18 h .....	
Low Level.....	67 h .....	75 h .....	
Strobe .....	16 h .....	18 h .....	
Battery voltage.....	12 V.....	18 V .....	
USB output.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A .....	
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2,0 Ah).....	640 g .....	960 g .....	
Protection class dust ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) and water resistance .....	IP 24 .....	IP 24 .....	

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.  
Save all warnings and instructions for future reference.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only compatible Milwaukee chargers from the same battery platform for charging battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

**Warning:** Do not direct the light beam at persons or animals and do not stare into the light beam yourself (not even from a distance). Staring into the light beam may result in serious injury or vision loss.

Don't use this tool in wet areas.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The Stick Light is intended to be used light independent use away from mains supply.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**BATTERIES**

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

**TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES**

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.

- Do not transport batteries that are cracked or leak.
- Check with forwarding company for further advice

**MAINTENANCE**

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**USB PORT**

Devices connected to the USB port are supplied with power. Any device that uses more than 2,1 A of DC electrical current will trip a self-resetting function and disable the output.

**SYMBOLS**

CAUTION! WARNING! DANGER!



CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

**TECHNISCHE DATEN**

	AKKU-LEUCHTE	M12 LL	M18 LL
Leuchtdauer mit 1 Akkuladung (4,0 Ah)	8 h .....	9 h .....	
höchste Stufe .....	15 h .....	18 h .....	
mittlere Stufe .....	67 h .....	75 h .....	
niedrigste Stufe .....	16 h .....	18 h .....	
Strobe .....	12 V .....	18 V .....	
Spannung Wechselakkku	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A .....	
USB Ausgang .....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A .....	
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah).....	640 g .....	960 g .....	
Schutzklasse .....	staub- ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) und spritzwassergeschützt.....		
		IP 24 .....	IP 24 .....

**⚠ WARNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE**

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakkku herausnehmen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakkku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler. Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr). Wechselakkus nur mit den dafür geeigneten Milwaukee Ladegeräten aus der gleichen Systemreihe laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit austreten. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung: Niemals den Lichtstrahl direkt auf Personen oder Tiere richten. Nicht in den Lichtstrahl sehen (auch nicht aus größerer Entfernung). Das Sehen in den Lichtstrahl kann ernsthafte Verletzungen oder den Verlust der Sehkraft verursachen.

Das Gerät nicht in feuchter Umgebung verwenden.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakkku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimme Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Die Akku-Leuchte ist einsetzbar als Beleuchtung unabhängig von einem Stromanschluss. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**AKKUS**

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakkku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

**TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS**

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

**AKKU-LEUCHTE**

	AKKU-LEUCHTE	M12 LL	M18 LL
Leuchtdauer mit 1 Akkuladung (4,0 Ah)	8 h .....	9 h .....	
höchste Stufe .....	15 h .....	18 h .....	
mittlere Stufe .....	67 h .....	75 h .....	
niedrigste Stufe .....	16 h .....	18 h .....	
Strobe .....	12 V .....	18 V .....	
Spannung Wechselakkku	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A .....	
USB Ausgang .....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A .....	
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah).....	640 g .....	960 g .....	
Schutzklasse .....	staub- ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) und spritzwassergeschützt.....		
		IP 24 .....	IP 24 .....

**WARTUNG**

Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Lampe ersetzt werden.

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstdressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

**USB ANSCHLUSS**

Über den USB Anschluss wird das angeschlossene Gerät aufgeladen. Sollte das Gerät mehr als 2,1 A Gleichstrom benötigen, schaltet der Überlastschutz die Stromversorgung ab.

**SYMBOLE**

ACHTUNG! WARNG! GEFAHR!



ACHTUNG: Dieses Gerät kann gefährliche Strahlung aussenden. Nicht in die eingeschaltete Lampe blicken. Dies kann schädlich für das Auge sein.



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Wertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Schutzklasse III



Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.



Europäisches Konformitätszeichen



Britisches Konformitätszeichen



Ukrainisches Konformitätszeichen



Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	LAMPE TORCHE À BATTERIE	M12 LL	M18 LL	DATI TECNICI	LAMPADA A BATTERIA	M12 LL	M18 LL
Autonomie lumière avec 1 charge de batterie (4,0 Ah)				Autonomia luce con 1 carico di batteria (4,0 Ah)			
niveau haut.....	8 h.....	9 h.....		livello alto.....	8 h.....	9 h.....	
niveau moyen.....	15 h.....	18 h.....		livello medio.....	15 h.....	18 h.....	
niveau bas.....	67 h.....	75 h.....		livello basso.....	67 h.....	75 h.....	
stroboscopique.....	16 h.....	18 h.....		strobo.....	16 h.....	18 h.....	
Tension accu interchangeable.....	12 V.....	18 V.....		Tensione batteria.....	12 V.....	18 V.....	
Tension de sortie USB.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A.....		Tensione di uscita USB.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A.....	
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014.....	640 g.....	960 g.....		Peso secondo la procedura EPTA 01/2014.....	640 g.....	960 g.....	
Classe de protection	protection contre les poussières ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) et les projections d'eau.....	IP 24.....	IP 24.....	Classe di protezione	protezione da polveri ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) e spruzzi d'acqua.....	IP 24.....	IP 24.....
<b>AVIS!</b> Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. Bien garder tous les avertissements et instructions.				<b>AVVERTENZA!</b> Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. <b>Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.</b>			
<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES</b>				<b>NORME DI SICUREZZA</b>			
Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.				Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchio.			
Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.				Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.			
Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit).				Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche. (pericolo di cortocircuito).			
Ne charger les accus interchangeables du système Milwaukee 12 V qu'avec le chargeur d'accu du système Milwaukee 12 V. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.				Le batterie del System Milwaukee 12 V sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System Milwaukee 12 V. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.			
En cas de conditions ou températures extrêmes, le liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la bouteille, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.				Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.			
<b>Attention:</b> Ne jamais diriger le faisceau lumineux directement sur des personnes ou des animaux. Ne pas regarder dans le faisceau lumineux (même à une certaine distance). Le fait de regarder dans le faisceau lumineux peut causer de sérieuses blessures ou entraîner la perte de l'acuité visuelle.				Attenzione: non dirigere mai il fascio di luce direttamente su persone o animali. Non guardare nel fascio di luce (nemmeno da notevole distanza). Guardare nel fascio di luce può comportare lesioni serie o la perdita della vista.			
Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement humide.				Non usare l'apparecchio in ambienti umidi.			
<b>Avertissement!</b> Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.				<b>Attenzione!</b> Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.			
<b>UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS</b>				<b>UTILIZZO CONFORME</b>			
La lampe torche à batterie peut être utilisée au choix pour un éclairage diffus.				La lampada a batteria può essere utilizzata a scelta per un'illuminazione diffusa.			
Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.				Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.			
<b>ACCUS</b>				<b>BATTERIE</b>			
Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.				Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.			
Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.				A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.			
Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.				Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.			
Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.				Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.			
Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.				Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno caricate.			
En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:				In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.			
Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.							
Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.							
Recharger la batterie tous les 6 mois.							
<b>TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION</b>				<b>TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO</b>			
Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.				Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.			
Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.				Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.			
• Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.				• Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.			
• Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.				• Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.			
Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :				Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:			
• S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.				• Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.			
• S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.				• Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.			
• Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.				• Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.			

DATOS TÉCNICOS	LÁMPARA RECARGABLE PORTÁTIL	M12 LL	M18 LL	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	LÂMPADA A BATERIA	M12 LL	M18 LL
Duración de la iluminación con 1 carga completa de la batería (4,0 Ah)				Tempo de iluminação com 1 carga da bateria (4,0 Ah)			
nivel alto .....	8 h .....	9 h .....		nível alto.....	8 h .....	9 h .....	
nivel medio .....	15 h .....	18 h .....		nível médio.....	15 h .....	18 h .....	
nivel bajo .....	67 h .....	75 h .....		nível baixo.....	67 h .....	75 h .....	
estroboscópica .....	16 h .....	18 h .....		strobe .....	16 h .....	18 h .....	
Voltaje de batería .....	12 V .....	18 V .....		Tensão do acumulador .....	12 V .....	18 V .....	
Tensión de salida USB .....	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....		Tensão de saída USB .....	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....	
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 .....	640 g .....	960 g .....		Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 .....	640 g .....	960 g .....	
Clase de protección .....	IP 24 .....	IP 24 .....		Classe de protecção .....	IP 24 .....	IP 24 .....	
protegido contra el polvo ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) y las salpicaduras de agua .....				protegido contra po ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) e salpicos de água .....			
<b>ATENCIÓN:</b> Lea atentamente las indicaciones e intrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.				<b>ADVERTÊNCIA!</b> Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.			
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.				Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.			
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>				<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA</b>			
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo el aparato.				Antes de efectuar qualquer intervenção o aparelho retirar o bloco acumulador.			
No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.				Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A Milwaukee possue uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.			
No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).				Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-círculo).			
Recargar solamente los acumuladores del Sistema Milwaukee 12 V en cargadores Milwaukee 12 V. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.				Use apenas carregadores do Sistema Milwaukee 12 V para recarregar os acumuladores do Sistema Milwaukee 12 V. Não utilize acumuladores de outros sistemas.			
En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpiese inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico				Em caso de calor ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxaguá-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.			
¡Cuidado!: No dirigir jamás el rayo de luz directamente a personas o animales. No mirar directamente al rayo de luz (tampoco a mayor distancia). El dirigir la vista directamente al rayo de luz puede provocar graves lesiones o la pérdida de la fuerza visual.				Aviso: Nunca dirija o raio de luz directamente para pessoas ou animais. Não olhe no raio de luz (nem mesmo de maiores distâncias). Olhar no raio de luz pode causar feridas graves ou levar à perda da capacidade visual.			
No utilizar el aparato en ambiente húmedo				Não utilize o aparelho em ambientes húmidos.			
<b>Advertencia!</b> Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejas que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.				<b>Advertência!</b> Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-círcito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-círcito.			
<b>APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD</b>				<b>UTILIZAÇÃO AUTORIZADA</b>			
La lámpara recargable portátil puede ser utilizada opcionalmente como iluminación difusa.				A lâmpada a bateria pode ser utilizada opcionalmente como iluminação difusa.			
No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.				Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.			
<b>BATERIA</b>				<b>ACUMULADOR</b>			
Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.				Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.			
Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).				Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríficos.			
Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.				Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.			
Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.				Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.			
Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberán retirar del cargador una vez finalizada la carga.				Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.			
En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:				Se o pacote de bateria para armazenado por mais de 30 dias:			
Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.				Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.			
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.				Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.			
Recargar la batería cada 6 meses.				Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.			
<b>TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO</b>				<b>TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO</b>			
Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.				Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.			
El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.				O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.			
• Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.				• O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.			
• El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.				• O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.			
Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:				Observe o seguinte no transporte de baterias:			
• Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.				• Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-círculo.			
• Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.				• Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.			
				• Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.			

## TECHNISCHE GEGEVENS

	ACCOLAMP	M12 LL	M18 LL
Verlichtingstijd met 1 acculading. (4,0 Ah)			
hoog niveau.....	8 h.....	9 h.....	
gemiddeld niveau.....	15 h.....	18 h.....	
laag niveau.....	67 h.....	75 h.....	
strobe .....	16 h.....	18 h.....	
Spanning wisselakku.....	12 V.....	18 V.....	
USB uitgangsspanning.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A.....	
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014.....	640 g.....	960 g.....	
Veiligheidsklasse			
tegen stof ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) en spatwater beschermd	IP 24.....	IP 24.....	

**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.  
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

## VEILIGHEIDSADVIEZEN

Voor alle werkzaamheden aan de apparatuur de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsleutingsgevaar!).

Wisselakku's van het Akku-Systeem Milwaukee 12 V alleen met laadapparaten van het Akku-Systeem Milwaukee 12 V laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan de accu vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Richt de lichtstraal nooit direct op personen of dieren. Kijk niet in de lichtstraal (ook niet vanaf een grote afstand). Het kijken in de lichtstraal kan leiden tot ernstig oogletsel of het verlies van het gezichtsvermogen.

Gebruik het apparaat niet in een vochtige omgeving.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, mogelijkheden of materiële schade door kortsleuteling en dompel het gereedschap, de wisselakku en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsleuteling veroorzaken.

## VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De acculamp kan als diffuse verlichting worden gebruikt.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

## AKCU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27°C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

## TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevarende goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevarende goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermijding van kortsleutingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadige of lekkende accu's mogen niet worden getransporterd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditebedrijf.

## ACCULAMP

## M12 LL

## M18 LL

## TEKNIKSE DATA

## BATTERILAMPE

## M12 LL

## M18 LL

Verlichtingstijd met 1 acculading. (4,0 Ah)

hoog niveau.....	8 h.....	9 h.....
gemiddeld niveau.....	15 h.....	18 h.....
laag niveau.....	67 h.....	75 h.....
strobe .....	16 h.....	18 h.....
Spanning wisselakku.....	12 V.....	18 V.....
USB uitgangsspanning.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A.....
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014.....	640 g.....	960 g.....

Veiligheidsklasse

tegen stof ( $\varnothing \geq 12,5$  mm) en spatwater beschermd

tegen vrieswater beschermd

tegen water (IP 24)

tegen stof (IP 24)

tegen vrieswater beschermd

tegen water (IP 24)

tegen vrieswater beschermd

</div

## TEKNIKE DATA

## BATTERI - LAMPE

## M12 LL

## M18 LL

Lysetid med en opplading (4,0 Ah)

høyt nivå.....	8 h.....	9 h.....
medium nivå.....	15 h.....	18 h.....
lavt nivå.....	67 h.....	75 h.....
strobe.....	16 h.....	18 h.....
Spanning vekselbatteri.....	12 V.....	18 V.....
USB utgangsspanning.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A.....
Vekt i henhold til EPTA-Prosesdery 01/2014.....	640 g.....	960 g.....

Vernekasse

støv- (ø ≥ 12,5 mm) og sprutevann beskyttet.....

IP 24.....

IP 24.....

**A OBS!** Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

## SPEIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøvennlig deponering av gamle vekselbatterier, vennligst spor din dagforhandler. Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgenstande (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet Milwaukee 12 V skal kun lades med lader av systemet Milwaukee 12 V. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Bør beraring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skyllges grundig i rinnende vann i minst 10 minutter. Oppsok lege umiddelbart.

Advarsel! Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se direkte inn i lysstrålen (heller ikke fra lengre avstander). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsevnen.

Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væske og også sørges for at ingen væske kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korrodende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

## FORMÅLMESSIG BRUK

Batteri - lampen kan brukes som flomlys.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

## BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50 °C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (frying) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontakten på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27 °C.

Lagre batteriet ved en oppladningsstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

## TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningen av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaklene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadde eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterligere henvisninger.

## TEKNIKA DATA

## BATTERILAMPA

## M12 LL

## M18 LL

Lysetid med fullt laddt batteri (4,0 Ah)

høyt nivå.....	8 h.....	9 h.....
medium nivå.....	15 h.....	18 h.....
lavt nivå.....	67 h.....	75 h.....
strobe.....	16 h.....	18 h.....
Batterispänning.....	12 V.....	18 V.....
USB utspänning.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A.....
Vikt enligt EPTA 01/2014.....	640 g.....	960 g.....

Skyddsklass

damm- (ø ≥ 12,5 mm) og stanktvattenskydd.....

IP 24.....

IP 24.....

## SKÖTSEL

Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har uppnått slutet på sin livslängd måste därför hela lampan bytas ut.

Använd endast Milwaukee tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytes båst av Milwaukee auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera appartenets sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

## USB ANSLUTNING

Den anslutna appartenet laddas via USB anslutningen. Om appartenet behöver mer än 2,1 A likström frånkopplar överlastningskyddet strömförsörjningen.

## SYMBOLER

OBSERVERA! VARNING! FARA!

SE UPP: Hos denna apparat finns risk för farlig strålning. Titta aldrig direkt in i den tända lampan. Risk att skada ögonen.

Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.

## ELEKTRISKA MASKINER, BATTERIER/UPPLADDNINGSBATTERIER OCH FÄR INTE SLÄNGAS TILLSAMMANS MED DE VANLIGA HUSHÄLLSSOPORNA.

Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering.

Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallstationer för elskrot.

Skyddsklass III

Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.

Europeiskt konformitetsmärke

Britiskt konformitetsmärke

Ukrainskt konformitetsmärke

Euroasiatiskt konformitetsmärke

## ADVARSEL

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøvennlig deponering av gamle vekselbatterier, vennligst spor din dagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgenstande (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet Milwaukee 12 V skal kun lades med lader av systemet Milwaukee 12 V. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Bør beraring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skyllges grundig i rinnende vann i minst 10 minutter. Oppsok lege umiddelbart.

Advarsel! Rett lysstrålen aldri direkte mot personer eller dyr. Ikke se inn i lysstrålen (heller ikke fra lengre avstander). Å se inn i lysstrålen kan forårsake alvorlige skader eller tap av synsevnen.

Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væske og også sørges for at ingen væske kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korrodende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

## FORMÅLMESSIG BRUK

Batteri - lampen kan brukes som flomlys.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

## BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50 °C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (frying) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontakten på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27 °C.

Lagre batteriet ved en oppladningsstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

## TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningen av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaklene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadde eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterligere henvisninger.

**TEKNISET ARVOT**

	AKKUVALAISIN	M12 LL	M18 LL
Valaisun kesto akun 1 latauksella (4,0 Ah)			
korkeita tehoja	8 h	9 h	
keskimääräinen teho	15 h	18 h	
alhainen teho	67 h	75 h	
välkkyyvä	16 h	18 h	
Jäähnite vaihtoakku	12 V	18 V	
USB lähitörmäintekijä	5,0 V / 2,1 A	5,0 V / 2,1 A	
Paino EPTA-menettely 01/2014 mukaan	640 g	960 g	
Suojaulokka			
pöly- (ø ≥ 12,5 mm) ja riskevesisuojuattu	IP 24	IP 24	

**VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusmäärykset ja ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.  
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

**TURVALLISUUSOHJEET**

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätteuhollen kautta. Milwaukeella on tarjoilla vanhoja vaihtoakkuja varien ympäristöystävällinen jätteuholtopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaura).

Käytä ainoastaan System Milwaukee 12 V latauslaitetta System Milwaukee 12 V akkuun lataukseen. Älä käytä muiden järjestelmien akkuja.

Vaurioituneesta akusta saatetaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohja, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipyttämällä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipyttämällä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus: Älä koskaan suuntaa valonsäädettä suoraan ihmisiin tai eläimiin. Älä katso valonsäteeseen (ei pitemmänkään matkan päästä). Valonsäteeseen katsoaminen saattaa aiheuttaa vakavia vammoja tai näön menetyksen.

Älä käytä laitteita kosteassa ympäristössä.

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syytäytävät tai sähkö johdatat nestet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineita tai lalkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

**TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTÖ**

Akkuvalaisinta voi käyttää hämäränä valona.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

**AKKU**

Pitkään käytävällä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50 °C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältähdän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä akku latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina.

Optimaalisen käytötön saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tullee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

**LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN**

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakienviiriin.

Näiden akkujen kuljettamisen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määryksiä ja sääädöksiä.

- Kuljetusten saatavat ilman muuta kuljetusta näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saatavat suorittaa kuljetusten valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asianvastuvastavasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkujen kuljettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojuattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi liukaishtaa paikaltaan pakauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikeeltäsi.

**AKKUVALAISIN****M12 LL****M18 LL****TEKNIKA STOIXEIA****ΦΑΝΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ****M12 LL****M18 LL**

Valaisun kesto akun 1 latauksella (4,0 Ah)

korkeita tehoja

keskimääräinen teho

alhainen teho

välkkyyvä

Jäähnite vaihtoakku

USB lähitörmäintekijä

Paino EPTA-menettely 01/2014 mukaan

Suojaulokka

pöly- (ø ≥ 12,5 mm) ja riskevesisuojuattu

IP 24

Διάρκεια φωτισμού με 1 φόρτιση μπαταρίας (4,0 Ah)

μεγάλα σκάλα

μεσαία σκάλα

μικρή σκάλα

strobe

Tästä antalalaktikής μπαταρίας...

Tästä eddossä USB...

Báros ούμφανα με τη διαδικασία EPTA 01/2014

Κατηγορία αντοχής

για σκάνη (ø ≥ 12,5 mm) και νερό

8 h

15 h

18 h

67 h

16 h

12 V

5,0 V / 2,1 A

640 g

960 g

IP 24

9 h

18 h

75 h

18 h

12 V

5,0 V / 2,1 A

960 g

IP 24

**HUOLTO**

Tämän lampun valonlähettä ei voi vaihtaa. Kun valonlähde on saavuttanut elinkaarensa lopun, koko lamppu täytyy vaihtaa.

Käytä vain Milwaukee:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten Milwaukee-huolto- ja palvelusluomien palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huolto/liveluetelu).

Tarvittaessa voit pyytää läitten räjähdysspirustuksen ilmoittajan konetyypin ja typpikilveässä olevan kuuksumerkkien luvin huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Sakska.

**USB-LIITÄNTÄ**

Liiitetty laite ladataan USB-liittännän kautta. Jos laite tarvitsee enemmän kuin 2,1 A tasavirtaa, niin ylikuormitussuoja sammuttaa virransyötön.

**SYMBOLIT**

HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



HUOMIO: Tämä laite voi aiheuttaa vaarallisia säteilypäästöjä. Älä katso palavaan lamppuun. Se voi olla vaarallista silmille.



Lue käyttöohjeet huolelleisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa.

Sähkölaite ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten.

Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kaupialtaaltasi tarkemmat tiedot kierätystoistesta ja keräyspaikoista.



Suojausluokka III



Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.



Euroopan säännönmukaisusmerkki



Britannian säännönmukaisusmerkki



Ukrainan säännönmukaisusmerkki



Euraasian säännönmukaisusmerkki

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσης. Αμέλεις κατά την τήρηση των προβολούμενων υποδειξιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προδιόποιητες υποδειξίες και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

**EΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαίρετε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχωρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απόρριμμα. Η Milwaukee προσφέρει με απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστάσιας του πρεβέλλοντος, προτίμηση στο ειδικό κατάσταση πώλησης.

Μην αποθηκεύτε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκύκλωματος).

Φορτίστε τις ανταλλακτικές μπαταρίες στο συστήματος Milwaukee 12 V μόνο με φορτιστές του συστήματος Milwaukee 12 V. Μη φορτίστε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Οταν υπάρχει υπερβολική καταστάση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υψηλός μπαταρίας από το χαλαρωμένες επαναφορτίζεμενες μπαταρίες. Σε περίπτωση επαργής με υψηλό μπαταρία πρέπει να πληστήσει στην προστασία της μάτιαν για να απαγορεύσεται η πρόσωπος από την προστασία της κανόπτης.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψηλή περιβάλλον.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκύκλωματος, προστατεύστε τις μπαταρίες σε υψηλή θερμοκρασία με την ισχύ της προστασίας, προτίμηση στην επαναφορτίζεμενες μπαταρίες, προτίμηση στην ανταλλακτική μπαταρία, ή στην ισχύ της προστασίας.

Το κοίταγμα στη συσκευή πρέπει να προστατεύεται από την επαναφορτίζεμενες μπαταρίες.

Προστατεύστε τις μπαταρίες μόνο με σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προστασίας.

**ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΒΟΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΩΡΙΣΜΟΥ**

Ο φανός μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατ' επιλογή ως διάχυτος φωτισμός.

Αυτή η ωμοικεία επιπρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προστασίας.

**ΜΙΑΤΑΡΡΣΣΕ**

Επαναφορτίζεται τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50 °C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη δέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συναυλίες θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση σεφαίδευσην από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθήκευτε τη μπαταρία πάνω στους 27 °C σε στεγνό χώρο.

Αποθήκευτε τη μπαταρία πάνω στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίστε εκ νέου τη μπαταρία.

**ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ**

Οι μπαταρίες ίοντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να γίνεται από ειδικά επαρκή μεταφορέων υποτελείων στις απαιτήσεις της πορείας.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να γίνεται από ειδικά επαρκή μεταφορέων υποτελείων στις απαιτήσεις της πορείας.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ίοντων λιθίου πρέπει να προσέξετε τα εξής:

8 h

15 h

18 h

67 h

16 h

12 V

5,0 V / 2,1 A

640 g

960 g

IP 24

9 h

18 h

75 h

18 h

12 V

5,0 V / 2,1 A

960 g

IP 24

Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκύκλωματα.

Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευάσια και να μη γιλιστρά.

**TEKNIK VERİLER**

	<b>AKÜ İŞİĞİ</b>	<b>M12 LL</b>	<b>M18 LL</b>
1 defa akü dolulu ile ışık süresi (4,0 Ah)			
yüksek kademe .....	8 h .....	9 h .....	
orta kademe .....	15 h .....	18 h .....	
düşük kademe .....	67 h .....	75 h .....	
strobe .....	16 h .....	18 h .....	
Kartuş akü gerilimi .....	12 V .....	18 V .....	
USB çıkış voltagı .....	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....	
Ağırılığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre .....	640 g .....	960 g .....	
Toz ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) ve Su direnci .....	IP 24 .....	IP 24 .....	

**UYARI!** **Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.** Açıklanan uyarılarla ve talimat hükümleri uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.  
**Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.**

**GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALIMATLAR**

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş akülerini ateme veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde taşıyıcı edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkilî satıcıdan bilgi alın.

Kartuş akülerini metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısı devre tehlikesi).

Milwaukee 12 V sistemli kartuş aküleri sadece Milwaukee 12 V sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Aşırı zorlama veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerinden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temas gelen yerin hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözlerde kaçıracak olursa en azından 10 dakika yıkayıp ve zaman geçirmeden bir hekimle başvurun.

Uyarı: İlk ışınıni hiçbir zaman doğrudan insanlara ya da hayvanlara yöneltmeyiniz. İlk ışınına baktırmayın (büyük mesafelerden dahi). İlk ışınına baktırmak ciddi yaralanmalara ya da görme kaybına neden olabilir.

Cihazı rutubetli bir çevrede kullanmayın.

**Uyarı!** Bir kisa devreden kaynaklanan yanım, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sivilin içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, agartıcı madde veya agartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kisa devreye neden olabilir.

**KULLANIM**

Akı ışığı tercih edilmesine göre dağınık ışık olarak kullanılabilir.  
Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

**AKÜ**

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş akülerini kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekan sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaktlarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıkları sonra tamamen doldurulması gereklidir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gereklidir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Akıyı takiben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Akıyı yüklemeye durumunun takiben % 30-%50 olarak depolayın.

Akıyü her 6 ay yeniden doldurun.

**LİTYUM İON PILLERİN TAŞINMASI**

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkında yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart şartnameksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmelik zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontaktların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaynamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akımı pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

	<b>AKÜ İŞİĞİ</b>	<b>M12 LL</b>	<b>M18 LL</b>
1 defa akü dolulu ile ışık süresi (4,0 Ah)			
yüksek kademe .....	8 h .....	9 h .....	
orta kademe .....	15 h .....	18 h .....	
düşük kademe .....	67 h .....	75 h .....	
strobe .....	16 h .....	18 h .....	
Kartuş akü gerilimi .....	12 V .....	18 V .....	
USB çıkış voltagı .....	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....	
Ağırılığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre .....	640 g .....	960 g .....	
Toz ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) ve Su direnci .....	IP 24 .....	IP 24 .....	

**BAKİM**

„Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. İşıklı kaynağı dayanma ömrünün sonuna ulaşlığında lamba tamamıyla yenilenmek zorundadır.“

Sadece Milwaukee aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklandırmamış olan parçaları bir Milwaukee müsteri servisinden değiştirin (Garanti broşürüne ve müsteri servis adreslerine dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakanı belirterek müsteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

**USB BAĞLANTISI**

Bağlı cihaz USB bağlantısını üzerinden şarj edilir. Cihazın 2,1 A doğru akımından daha fazla akıma ihtiyaç duyması halinde, aşırı yük koruması elektrik beslemesini kapatacaktır.

**SEMBOLLER**

DİKKAT! UYARI! TEHLIKE!



DİKKAT! Bu cihaz tehlikeli işinler saçabili. Yanmaktadır lambaya bakmayın. Bu durum gözler için zararlı olabilir.



Lütfen aleti çalıştırmadan önce kulama kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır.

Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak birebirlikle ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeliler için bir atık değerlendirme testisine götürülmelidirler. Yerel makamlar veya satıcılarda geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışın.



Koruma sınıfı III



Bu alet sadece kapılı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakılmayın



Avrupa uyumluluk işaretü



Britanya uyumluluk işaretü



Ukrayna uyumluluk işaretü



Avrasya uyumluluk işaretü

**TECHNICKÁ DATA**

Doba svícení na jedno nabítí (4,0 Ah)

vysoký stupeň.....

8 h .....

9 h .....

střední stupeň.....

15 h .....

18 h .....

nízký stupeň.....

67 h .....

75 h .....

blešk.....

16 h .....

18 h .....

Napětí výmenného akumulátoru.

Výstupní napětí USB .....

5,0 V / 2,1 A .....

Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014.....

640 g .....

Třída ochrany

chráněný proti prachu ( $\varnothing \geq 12,5$  mm) a stříkající vodě.....

IP 24 .....

IP 24 .....

**AKUMULÁTOROVÁ SVÍTILNA**

Doba svícení na jedno nabítí (4,0 Ah)

vysoký stupeň.....

8 h .....

9 h .....

střední stupeň.....

15 h .....

18 h .....

nízký stupeň.....

67 h .....

75 h .....

blešk.....

16 h .....

18 h .....

Napětí výmenného akumulátoru.

Výstupní napětí USB .....

5,0 V / 2,1 A .....

Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014.....

640 g .....

chráněný proti prachu ( $\varnothing \geq 12,5$  mm) a stříkající vodě.....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

IP 24 .....

&lt;p

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

	<b>AKUMULÁTOROVÉ SVIETIDLO</b>	<b>M12 LL</b>	<b>M18 LL</b>
Doba svietenia na jedno nabite (4,0 Ah)		8 h	9 h
vysoký stupeň		15 h	18 h
stredný stupeň		67 h	75 h
nízky stupeň		16 h	18 h
blesk		12 V	18 V
Napätie výmenného akumulátora		5,0 V / 2,1 A	5,0 V / 2,1 A
USB zhodna napäťost		640 g	960 g
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014		IP 24	IP 24
Trieda ochrany chránený proti prachu ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) striekajúcej vode			

**A UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody.

Zanedbanie dodržiavania Výstrážnych upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar alebo ľahké poranenie.

Tieto Výstrážné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

**ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Opotrebovaný výmenný akumulátor nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenný akumulátor nesklovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenný akumulátor systému Milwaukee 12 V nabijať len nabíjacimi zariadeniami systému Milwaukee 12 V. Akumulátorov iných systémov týmto zariadením nenabijať.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dojst' k vytiekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, posilnené miesto umyť vodom a mydлом. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dokladne vypláchnut' po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Výstraha: Svetelný lúč nikdy nesmerujte na osoby alebo zvieratá. Nikdy sa nedivíte priamo do svetelného lúca (ani z väčšej vzdialosti). Pri nedodržaní tejto výstrahy sa vystavujete nebezpečenstvu závažného poranenia očí alebo straty zraku.

Priestroj nepoužívajte vo vlnkom prostredí.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmenný batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadenia a akumulátorov nevrnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliacie prostriedky alebo výrobky, ktorí obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.

**POUŽITIE PODĽA PREDPISOV**

Akumulátorové svietidlo je možné podľa potreby použiť ako difúzne osvetlenie. Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

**AKUMULÁTOR**

Dlhší čas nepoužívaný výmenný akumulátor pred použitím dobiť.

Teplota výška až 50°C znížuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohrievaniu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté. Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátor používať plne dobit.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátor mal po nabiti vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladajte akumulátor v súchu pri cca 27°C.

Skladajte akumulátor pri cca 30%-50% nabijacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

**PREPRAVA LÍTOVO-ÍÓNOVÝCH BATÉRIÍ**

Lítovo-íónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiaváním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľa môžu tieť batérie bez problémov prepravovať po cestách.

- Komerčná preprava lítovo-íónových batérií prostredníctvom špeciálnych firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexplovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátnie vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

**M12 LL****M18 LL****IP 24****IP 24****DANE TECHNICZNE****LATARKA AKUMULATOROWA****M12 LL****M18 LL****IP 24****IP 24**

Czas trwania oświetlenia po jednym ładowaniu akumulatora (4,0 Ah)

8 h ..... 9 h  
15 h ..... 18 h  
67 h ..... 75 h  
16 h ..... 18 h  
12 V ..... 18 V  
5,0 V / 2,1 A ..... 5,0 V / 2,1 A  
640 g ..... 960 g

stopień wysoki ..... stopień średni ..... stopień niski ..... strobe

8 h ..... 9 h  
15 h ..... 18 h  
67 h ..... 75 h  
16 h ..... 18 h  
12 V ..... 18 V  
5,0 V / 2,1 A ..... 5,0 V / 2,1 A  
640 g ..... 960 g

Napięcie baterii akumulatorowej

Napięcie wyjściowe USB

Ciezar wg procedury EPTA 01/2014

Ciezar wg procedury EPTA 01/2014

Klasa ochrony

ochrona przed zapyleniem ( $\varnothing \geq 12,5$  mm) i wodą rozpryskową

8 h ..... 9 h  
15 h ..... 18 h  
67 h ..... 75 h  
16 h ..... 18 h  
12 V ..... 18 V  
5,0 V / 2,1 A ..... 5,0 V / 2,1 A  
640 g ..... 960 g

IP 24 ..... IP 24

IP 24 ..... IP 24

- Zwraca uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy wrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

**UTRZYMANIE I KONSERWACJA**

Źródło światła tej lampy jest niewymienialne. W przypadku osiągnięcia przez źródło światła kresu żywotności należy wymienić całą lampa.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz szesćcyficzny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

**PRZYŁĄCZE USB**

Podłączone urządzenie ładowane jest poprzez złącze USB. Jeśli urządzenie pobiera więcej aniżeli 2,1 A prądu stałego, bezpiecznik ochronny przed przeciążeniem odłączy zasilanie prądowe.

**SYMbole**

UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!



UWAGA: Ten przyrząd pomiarowy może emitować niebezpieczne promieniowanie. Nie patrzyć na włączoną lampkę. Może to być szkodliwe dla oczu.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzący z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych w władzach lokalnych lub w wyspecjalizowanego dostawcy.



Klasa ochronności III!



GRAFIKAUS Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.



Europejski Certyfikat Zgodności



Brytyjski Certyfikat Zgodności



Ukraiński Certyfikat Zgodności

Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

**MŰSZAKI ADATOK**

	AKKUS LÁMPA	M12 LL	M18 LL
Világítási idő 1 akkumulátorral (4,0 Ah)			
magas fokozat	8 h	9 h	
középső fokozat	15 h	18 h	
alacsony fokozat	67 h	75 h	
stroboszkóp	16 h	18 h	
Akkumulátor feszültség	12 V	18 V	
USB kimeneti feszültség	5,0 V / 2,1 A	5,0 V / 2,1 A	
Súly 01/2014 EPTA-eljárás szerint	640 g	960 g	
Védelmi osztály	IP 24	IP 24	
por és fröccsenő ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) víz ellen védelem.			

**FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a készülék használatra gondosan órizze meg ezeket az előírásokat.

**KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK**

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

A használt akkumulátort ne dobja tüze vagy a hárztártási szemébe. Tájékozódjon a szakszerviz megszemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátorot ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az „Milwaukee 12 V“ elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárolag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerhez tartozó töltőt.

Akkumulátor sav folhatá a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés: Soha ne irányítsa a fény sugarát emberekre vagy állatokra. Ne nézzen bele a fény sugarába (még nagyobb távolságban sem). A fény sugarára nézések komoly sérülés vagy a látás elvesztése lehet a következménye. A készüléket nem szabad nedves környezetben használni.

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általi tüz, sérülések vagy termékkársodások veszélye elkerülésre ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltékeszüléket folyadékba, és gondoskodjan arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korroziós hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sót víz, bizonys vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

**RENDELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

Az akkus lámpa tetszés szerint diffúz világításként vagy.

A készüléket kizárolag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

**AKKUK**

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozít minden tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használhat útan az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetséges hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

**LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA**

A litium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A litium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárolag megfelelő képzettsgű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigeteltek legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkusomag ne tudjon elcsúsztani a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállaláthoz.

**M18 LL****M12 LL****AKKUS LÁMPA**

Világítási idő 1 akkumulátorral (4,0 Ah)	8 h	9 h	
magas fokozat	15 h	18 h	
középső fokozat	67 h	75 h	
alacsony fokozat	16 h	18 h	
stroboszkóp	12 V	18 V	
Akkumulátor feszültség	5,0 V / 2,1 A	5,0 V / 2,1 A	
USB kimeneti feszültség			
Súly 01/2014 EPTA-eljárás szerint	640 g	960 g	
Védelmi osztály	IP 24	IP 24	
por és fröccsenő ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) víz ellen védelem.			

**KARBANTARTÁS**

A lámpa fényforrása nem cserélhető. Ha a fényforrás elérte élettartama végét, akkor a komplet lámpát ki kell cserélni.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárolag Milwaukee alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárolag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Igény esetén a készülékkel robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímeként található hatégyű szám megadásával az Ön nevezőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

**USB CSATLAKOZÁS**

A csatlakoztatott készülék az USB csatlakozón keresztül feltöltődik. Ha a készüléknél 2,1 A-nál nagyobb áramerősséggű egyenáramra van szüksége, akkor lekapcsol az áramellátás tülfeszültség elleni védelemre.

**SZIMBÓLUMOK**

FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!



FIGYELEM: A jelen készülék veszélyes sugárzást bocsát ki. Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába. Ez káros lehet a szemre.



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



Az elektromos eszközököt, elemeket/akkukat nem szabad a hárdatással együtt ártalmatlanítani.



Az elektromos eszközököt és akkukat selektíven kell gyújtani, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni.



A helyi hatásoknál vagy szakkereskedőknél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



Védelmi osztály III



A készülék kizárolag zárt térbén történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.



Európai megfelelőségi jelölés



Egyesült Királyságbeli megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelölés

**TEHNIČNI PODATKI****AKKUMULATORSKA SVETILKA**

Trajanje svetlosti z 1 napolnitvijo akumulatorja (4,0 Ah)	8 h	9 h
visoka stopnja	15 h	18 h
srednja stopnja	67 h	75 h
nizka stopnja	16 h	18 h
strobe	12 V	18 V
Napetost izmenljivega akumulatorja	5,0 V / 2,1 A	5,0 V / 2,1 A
USB izhodna napetost		
Teža po EPTA-proceduri 01/2014	640 g	960 g
Zaščitni razred		
zaščita pred prahom ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) in pršenjem vode	IP 24	IP 24

• Poškodovanih ali iztekačnih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditorsko podjetje.

**VZDRŽEVANJE**

Svetlobni vir te svetliko ni nadomestiv. Ko svetlobni vir doseže konec svoje življenske dobe, je potrebno nadomestiti celotno svetliko.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da se stavnove dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisnih službi (upoštevajte brošuro Garančija/Naslovni servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti elekplastično risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestimstevne številke.

**USB ANSCHLUSS**

Preko USB priključka se priključena naprava polni. V kolikor naprava potrebuje več kot 2,1 A enosmernega toka, preobremenitevna zaščita oskrbi s tokom prekine.

**SIMBOLI**

POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



POZOR: Ta naprava lahko oddaja nevarno žarjenje. Ne glejte v vklopljeno svetilo. Le to je za oči lahko škodljivo.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Električne naprave in akumulatörje je potrebno zbirati ločeno in za okoljo prijavno odstranitev, oddati podjetju za reciklajz.

Pri krajevnem uradu ali vsem strokovnem prodajalcu se poznamojte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Trieda ochrany III



Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.



Evropska oznaka za združljivost



Britanska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	SVJETILJKA AKUMULATORA	M12 LL	M18 LL	TEHNIŠKE DATI	AKUMULATORA GAISMAS	M12 LL	M18 LL
Trajanje svjetljenja sa 1 punjenjem akumulatora (4,0 Ah)				Degšanas ilgums ar 1 baterijas lādiņu (4,0 Ah)			
visoki stupanj.....	8 h.....	9 h.....		augstā pakāpe.....	8 h.....	9 h.....	
srednji stupanj.....	15 h.....	18 h.....		vidēja pakāpe.....	15 h.....	18 h.....	
niski stupanj.....	67 h.....	75 h.....		zema pakāpe.....	67 h.....	75 h.....	
strobe.....	16 h.....	18 h.....		strobe.....	16 h.....	18 h.....	
Napon baterije za zamjenu.....	12 V.....	18 V.....		Akumulatōra spriegums.....	12 V.....	18 V.....	
USB izlazni napon.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A.....		USB iezīžas spriegums.....	5,0 V / 2,1 A.....	5,0 V / 2,1 A.....	
Težina po EPTA-proceduri 01/2014.....	640 g.....	960 g.....		Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014.....	640 g.....	960 g.....	
Zaštitna klasa				Aizsardzības klase			
zaštićen protiv prašine (ø ≥ 12,5 mm) i štretaču vode.....	IP 24.....	IP 24.....		aizsargāta pret putekļiem (ø ≥ 12,5 mm) un šķķatām.....		IP 24.....	IP 24.....

**A UPOZORENJE!** Pročitajte molimo sve sigurnosne upozorenja i upute. Ako se ne poštivate napomenama o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, pozar ili teške ozljede.  
Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za budući primjenu.

### SPECIALNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema Milwaukee 12 V puniti samo sa uredajem za punjenje sistema Milwaukee 12 V. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija isciuti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti lečenja.

Upozorenje: Svetlosne zrake nikada ne usmjeravati direktno na osobu ili životinje. Ne gledati u svjetlosne zrake (niti sa većim udaljenost). Gledanje u svjetlosne zrake može prouzročiti ozbiljne povrede ili gubitak vida.

Uredaj ne upotrebljavati u vlažnoj okolini.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenvi akumulatori i napravu za punjenje ne uredujte i u polinrite se za to, da u uređaju ili akumulator ne prodru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili prozvod koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

### PROPSINA UPOTREBA

Svjetiljka akumulatora se po izboru može upotrijebiti kao difuzno osvjetljenje. Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

### BATERIE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjegi.

Prikљučne kontakte na uredaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori posluže upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

### TRANSPORT LITJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litjsko-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe. Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komerčijalni transport litjsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Opremnice pripreve i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školjovane osobe. Kompletni proces se mora prati na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerenje se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscrurple baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

### ODRŽAVANJE

Izvor svjetla ove lampne se ne može promjeniti. Kada je izvor svjetla postigao svoju trajnost, mora se zamjeniti kompletna lampa.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šesnajstostog broja na pličici snage može zahtijeti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

### USB PRIKLJUČAK

Preko USB priključka se priključeni aparat puni. Ako aparat potrebuje više od 2,1 A istosmjernu struje, zaštita preopterećenja isključuje opskrbu strujom.

### SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



PAŽNJA: Ovaj aparat može opasno zračiti. Ne gledati u upaljenu lampu. To može biti štetno za oči.



Elektrouredaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uredaji akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjerenog okolišu jednom od pogona za iskorijevanje. Raspitate se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mesta skupljanja.



Klasa zaštite III



Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.



Europski znak suglasnosti



Britanski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti

**A BRIDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības bridinājumus un instrukcijas. Šeit sniegtie drošības noteikumi un norādījumi neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektroķaram triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

### SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Pirms mašīnai veikt jebkādu veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotais akumulārus nedrīkst mest uguņi vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet speciālistēm par to.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Milwaukee 12 V sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar Milwaukee 12 V sistēmas lādētāju. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojāta akumulātora var iztečt akumulātora šķidrums. Ja nonākāt saskarsmē ar ūdeni un zlepēm, ja šķidrums nonācis acīs, acīs vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Uzmanību! Gaismas kūli nekad nevērsiet tieši uz cilvēkiem vai dzīvniekiem. Neskatieties gaismas kūli (arī ja liekāja attālumā). Skāstīšanas gaismas kūli var izraisīt nopietnas redzes bojājumus vai tās zaudēšanu. Iekārtā nav paredzēta lietošanai mitrājā vidē.

**Brīdinājums!** Jāiņerstūrī ūssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neleņķēdējiet instrumentu, mainītāko akumulātoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulātora neiekļūtu šķidrumā. Koroziju izraisīsi vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas kīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt ūssavienojumu.

### NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Akumulātoras gaismas ir pielietojamas pēc izvēles vai nu kā izkliežēts appgaismojums. Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

### AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbēspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajadzībās izvairīties no līgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātora pievienojuma kontakti jāzautu tiri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulātori kalpoti pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atlīnot no lādētāja ierīces.

Akumulātora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%.

Uzglabāt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

### LITIJU JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litiju jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bilstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējām, valsts un starptautiskajām normatīvajām aktiem un noteikumiem.

- Patēriņtāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.

- Uz litiju jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedicijas uzņēmums, attiecas bilstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāvadā profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecīgības, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no ūssavienojumiem.
- Pārliecīgības, ka akumulatori ir iepakoti nevar pastīdēt.
- Bojātās vai tekošās akumulatoru nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedicijas uzņēmuma.

### APKOPE

Gaismas avots šai lampai nav nomaināms. Ja gaismas avots vairs nefunkcionē, jānomaina visa lampa.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves dalas. Lieciet nomainīt detalas kura nomaņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas sercīvīm. (Skāt. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas sercīvī“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācija, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rāsējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datū plāksnites un sastāv no sešiem simboliem.

### USB PIESLĒGVIETA

Caur USB pieslēgvietu pieslēgti ierīce tiek lādēta. Gadījumā, ja šai ierīcei ir nepieciešams vairāk nekā 2,1 A lādzstrāva, drošinātāji atslēdz strāvas padevi.

### SIMBOLI



UZMANĪBU! BĪSTAM!



UZMANĪBU! Šī ierīce var izstarot bilstamu starojumu. Nelikoties uz ieslēgto lampu! Tas var būt kaitīgi acīm.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Šīs instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eiāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	BATERIJOS LEMPUTĖ	M12 LL	M18 LL	TEHNILISED ANDMED	AKUTULI	M12 LL	M18 LL
Apsūvimo pakankamai atlikus 1baterijos įkrovimą (4,0 Ah)				Polemiskestis 1 akutāitega (4,0 Ah)			
aukšta pakopa	8 h	9 h		kõrge aste	8 h	9 h	
vidutinė pakopa	15 h	18 h		keskmne aste	15 h	18 h	
žema pakopa	67 h	75 h		madal aste	67 h	75 h	
strobe	16 h	18 h		strobe	16 h	18 h	
Keičiamio akumulatoriaus įtampa	12 V	18 V		Vahetatava aku pingė	12 V	18 V	
USB išėjimo įtampa	5,0 V / 2,1 A	5,0 V / 2,1 A		USB väljundipinge	5,0 V / 2,1 A	5,0 V / 2,1 A	
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką	640 g	960 g		Kaip vastavalt EPTA-protoduurile 01/2014	640 g	960 g	
Apsaugos klasė				Kaitseklass			
apsauga nuo dulkių ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) ir vandens puršlų	IP 24	IP 24		tolmu ( $\varnothing \geq 12,5$ mm) ja veepriitsmete eest kaitstud	IP 24	IP 24	

**! ISPĒJIMAS!** Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susizoloti arba sužalotis kitus asmenis. Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

## YPATINGOS SAUGUMO NURODOS

Prieš atlaidkam bet kokius darbus įrenginyje, išsimkite keičiamą akumulatorių. Sunaudotų keičiamų akumulatorių nedeginkite ir nemeskite į butines atliekas. Milwaukee stilo tūsuoju aplinką sudėvėtų keičiamų akumulatorių tvarkymą, apie tai teiraujantys prekybos atstovo. Keičiamų akumulatorių nelaikykite kartu su metaliniuose daiktais (trumpojo jungimo pavojus). Keičiamus „Milwaukee 12 V“ sistemos akumulatorius kraukite tik „Milwaukee 12 V“ sistemos įkrovikliais. Nekraukite kitų sistemų akumulatorių.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalių temperatūros poveikyje iš keičiamų akumulatorių gali išteklėti akumulatorių skystis. Išsiplėsus akumulatorius skystis, tuo pat nuplaukite vandeniu su muiliu. Patekus į akis, tuo pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuo pat kreipkitės į gydytoją.

Dėmesio: šviesos spindulio niekada nenukreipkite į žmones ar gyvūnus. J šviesos spinduliu nereikėtė (net ir iš didesnio atstumo). Žiūrėjimas į šviesos spindulį gali sukelti rūmuts regėjimo sutrikimą jo praradimą.

Nesinaudokite prietaisiais drėgnoje aplinkoje.

**! ISPĒJIMAS!** Siekdam išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimui arba padėti pažeidimui, nekiškite įrankio, keičiamo akumulatorių arba įkroviklio į skyčius ir pasirūpinkite, kai į prietaisus arba akumulatorius nepatekite jokių skyčių. Koroziją sukeliantis arba laidus skyčiai, p.vz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balkliai arba produktai, kurių sudėtyje yra balklių, gali sukelti trumpajį jungimą.

## NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Baterijos lemputė gali būti pritaikoma pasirinktinai: kaip įrenginys šviesai išskaidytai arba.

Ši prietaisų leidžiamą naudotu tik pagal nurodytą paskirtį.

## AKUMULATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50 °C temperatūra mažina keičiamų akumulatorių galią. Venkite ilgesnio Saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamio akumulatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisus kuo ilgiau veikti, pasinaudotoje, iki galo įkraukite akumulatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkrepti dėmesį į šias nuorodas: baterija laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30 iki 50 %. Bateriją pakartotinai turėti būti įkraunama kas 6 mėnesius.

## LIETUVIŠKAI (Lituvisch, LT)

## LIČIO JONŲ AKUMULATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumulatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimui.

Šios akumulatorių pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų salgyų.
- Už komercinių ličio jonų akumulatorių pervežimą atskako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasirodymo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prizužimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, išsitinkinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuočės viduje neslidinėtų.

- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.
- Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

Šios lempos šviesos šaltinis yra nekeičiamas. Kai šviesos šaltinis išsenka, būtina pakeisti visą lempą.

Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsarginės dalis. Dalis, kurių keitimas neaprasytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esan poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiazenkį numerį, esant ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti prietaiso bréžinį.

## USB JUNGTIS

Pri Jungtis prietaisas įkraunamas per USB jungtį. Jeigu prietaisui reikia didesnės nei 2,1 A nuolatinės srovės, apsaugos nuo perkovos sistema atjungia elektros srovės tiekimą.

## SIMBOLIAI



DÉMESIO! ! ISPĒJIMAS! PAVOJUS!



DÉMESIO: Šis prietaisas gali skeleisti pavojingus spindulius. Nežiūrėti į įjungtą lempą. Tai gali būti kenksminga akims.



Prieš pradēdami dirbtį su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Elektros prietaisus, baterijų/akumulatorių šaltinių kartu su būtinėmis atliekomis negalima.



Apsaugos klasė III



Europos atitinkies ženklas



Britanijos atitinkies ženklas



Ukrainos atitinkies ženklas



Eurazijos atitinkies ženklas

- Hoiatus! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektriilök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
- Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

## SPETSIAALSED TURVAJUHISID

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavat aukus ja vältja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidliku kätitust; palun küsige oma erialaselst tarnijalt.

Ärge salitäge vahetatavaid akusid koos metallsemetega (lühiseohet).

Laadage süsteemi Milwaukee 12 V vahetatavaid akusid ainult süsteemi Milwaukee 12 V laadijatega. Ärge laadige endegi teiste süsteemide akusid.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akvedekil välja voolata. Akvedekilukuga kokkuputumise korral peske kohe vee ja seevõi. Silma satumise korral loputage kiiresti põhjakult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poolle.

Hoiatus! Ärge suunake valguskiiri otse inimestele või loomadele. Ärge vaadake otse valguskiireisse (ka mitte suurelt vahemälalt). Valguskiireisse vaatamine võib pöörustada nägemise tõsist kahjustust või täielikku kadumist.

Ärge kasutage seadet niiskeks keskkonnas.

Hoiatus! Lühisest pöhjustatud tuloho, vigastuse või töote kahjustuse vältimiseks ära kastike tööristiku, vahetusakut ega laadimisseadet vedeliku ning jäigile, et vedelikke ei tuniks seadmetsesse ega akusse. Korodeeruvad või elektrit juhitavad vedelikud, nagu soolives, teatud kemikaalid ja pleegitusaineid sisalduvad tooted, võivad pöhjustada lühist.

## KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Aukulud saab kasutada valikuliselt hajuvalgustina.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranaidatud otstarbele.

## AKUD

Pikemat Milwaukee mittekasutatud akusid laidige veel enne kasutamist.

Temperatur üle 50 °C vähendab vahetatava auku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist pääkese või kütteseade meülj.

Hoidke laadja ja vahetatava auku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalne patarei elueva tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplook tällalikult.

Ärge laadage akut vähemalt 30 päeva:

- Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.
- Ladustage akut u 30-50% laetuse seisundi.

Laadige auku igal 6 kuu tagant täis.

## LIITUMIONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitumionakud on alltutud ohtlike ainete transportimisega seonduvate õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni piidates.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasise piiranguteta tänaval transportida.
- Liitumionakude kombertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on alltutud ohtlike ainete transportimisega seonduvate õigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transpordi tohivad teostada eranditult vastavalt koolitud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lähistle välitmiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nikuhdu.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhite saamiseks ekspeedeerimisettevõtte poole.

## HOOLDUS

Selle lambi valgusallikat ei saa välja vahetada. Kui valgusallikat kasutusiga on joudnud lõpule, siis peab asendama terve lambi.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja tagavarasi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klidenteeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klidentenindustrie aadressi).

## USB ÜHENDUS

Külge ühendatud seadet laetakse USB ühenduse kaudu. Kui seade peaks vajama rohkem kui 2,1 A alalisvoolu, siis lülitub voolutoide välja.

## SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



ETTEVAATUST! Antud seade võib kirgata ohtlikku kiirust. Ärge vaata töötavale lambile! See võib kahjustada nägemist.



Palun lugege enne käkulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koot majapidamisprügiga.



Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse.



Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktidest kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.



Kaitseklass III



Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätkae seadet vihma käte.



Europa vastavusmärk



Ühendkuningriigi vastavusmärk



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ	M12 LL	M18 LL	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	ЛАМПА НА БАТЕРИЯТА	M12 LL	M18 LL
Длительность работы на 1 зарядке аккумулятора (4,0 Ah)				Продолжителност на светене с 1 зареждане на батерията (4,0 Ah)			
высокая ступень .....	8 h .....	9 h .....		Висока степен .....	8 h .....	9 h .....	
средняя ступень .....	15 h .....	18 h .....		Средна степен .....	15 h .....	18 h .....	
низкая ступень .....	67 h .....	75 h .....		Ниска степен .....	67 h .....	75 h .....	
стробоскоп .....	16 h .....	18 h .....		Строб .....	16 h .....	18 h .....	
Вольтаж аккумулятора .....	12 V .....	18 V .....		Напрежение на акумулятора .....	12 V .....	18 V .....	
Выходное напряжение USB .....	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....		USB изходното напрежение .....	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....	
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 .....	640 g .....	960 g .....		Тегло съгласно процедура EPTA 01/2014 .....	640 g .....	960 g .....	
Класс защиты пыле (Ø ≥ 12,5 mm) и брызгозащищенный .....	IP 24 .....	IP 24 .....		Клас на защита защита (Ø ≥ 12,5 mm) от прах и вода .....	IP 24 .....	IP 24 .....	
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упоминания, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. <b>Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.</b>				<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Прочтете всички указания и напътствия за безопасност. Упоминания, допущенные при соблюдението указаний и инструкций по техника безопасности, могат да станат причина за електрическо разположение, пожар и тежки травми. <b>Съхранявайте тези инструкции и указания за будущо използване.</b>			
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b>				<b>СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>			
Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.				Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулятора.			
Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не скидайте их. Дистрибуторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.				Не изхвърляйте изхвърлени акумулятори в огъня или при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологичноизцяло събиране на старите акумулятори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.			
Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.				Не съхранявайте акумуляторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).			
Для зарядки аккумуляторов модели Milwaukee 12 V используйте только зарядным устройством Milwaukee 12 V. Не заряжайте аккумуляторы других систем.				Акумулятори от системата Milwaukee 12 V да се зарядят само със зарядни устройства от системата Milwaukee 12 V Laden. Да не се зарядят акумулятори от други системи.			
Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.				При екстремно нагораване или екстремна температура от повредени акумулятори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и салун. При контакт с очите веднага изплаквайте старательно най-малко 10 минути и незабвно попърсете лекар.			
Предупреждение: никогда не направлять световой луч непосредственно на людей или животных. Не смотреть на световой луч (даже с большого расстояния). Световой луч может стать причиной серьезных повреждений или потерян зрения.				Внимание: Никога не насочавайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.			
Не использовать прибор во влажной среде.				Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.			
<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, трам и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.				<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> За да избегнете опасността от пожар, предвидвана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не попитайте инструмента, сменената акумуляторна батерия или зарядното устройство в течности и се потръжете в уредите и акумуляторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикани корозия или провеждане електричество, като солена вода, определяни химикали, избелваща вещества или продукти, съдържащи избелвателни вещества, могат да предизвикат късо съединение.			
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b>				<b>ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ</b>			
Аккумуляторный фонарь на выбор можно использовать как для освещения рассеянным светом так.				Лампата на батерията може да се използва като дифузно освещение.			
Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.				Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.			
<b>АККУМУЛЯТОР</b>				<b>АККУМУЛЯТОРИ</b>			
Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.				Акумулятори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.			
Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).				Температура над 50°C намалява мощността на акумулятора. Да се избяга по-продължително нагряване на слънце или от отопление.			
Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.				Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулятора.			
Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.				За оптимална продължителност на живот след употреба батерите трябва да се заредят напълно.			
Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.				За възможно по-дълга продължителност на живот батерите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.			
При хранении аккумулятора более 30 дней:				При съхранение на батерите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.			
Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.				<b>ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ</b>			
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.				Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.			
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.				Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.			
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ</b>				<ul style="list-style-type: none"> <li>Потребителятите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.</li> <li>Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.</li> </ul>			
Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.				Следвайте следните изисквания при превоз на батерии:			
Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.				<ul style="list-style-type: none"> <li>Уверете се, че контакти са защищени и изолирани, за да се избегне късо съединение.</li> <li>Уверете се, че нима опасност от разместяване на батерията в опаковката.</li> <li>Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.</li> </ul>			
• Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.				Обрънете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.			
• При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов.							
Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.							
При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:							

DATE TEHNICE	LAMPA CU ACUMULATOR	M12 LL	M18 LL	ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОР	M12 LL	M18 LL
Durata de iluminare cu 1 încărcare a acumulatorului (4,0 Ah)				Vremetrajeње на осветлувањето со 1 полнење на акумулаторот односно батеријата (4,0 Ah)			
treapta înaltă .....	8 h .....	9 h .....		високо ниво .....	8 h .....	9 h .....	
treapta mijlocie .....	15 h .....	18 h .....		средно ниво .....	15 h .....	18 h .....	
treapta joasă .....	67 h .....	75 h .....		ниско ниво .....	67 h .....	75 h .....	
stroboscop .....	16 h .....	18 h .....		strobe .....	16 h .....	18 h .....	
Tensiune acumulator				Волтаж на батеријата .....			
Tensiunea de ieșire USB	12 V .....	18 V .....		USB изведен напон .....	12 V .....	18 V .....	
Greutatea conform „EPTA“ procedure 01/2014*	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....		Техника според ЕПТА-процедурата 01/2014 .....	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....	
Clasa de protecție	640 g .....	960 g .....		Заштитна класа .....	640 g .....	960 g .....	
protectie la praf (ø ≥ 12,5 mm) și stropi de apă .....	IP 24 .....	IP 24 .....		заштитено од прах (ø ≥ 12,5 mm) и вода што прока .....			
<b>AVERTIZARE!</b> Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.							
Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.							
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.							
<b>INSTRUCȚII DE SECURITATE</b>							
Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașină							
Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduuri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributori se oferă să recupereze acumulatorii vecini pentru protecția mediului înconjurător.							
Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)							
Folosiți numai încărcătoare System Milwaukee 12 V pentru încărcarea acumulatorilor System Milwaukee 12 V. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.							
Acidul se poate scurge din acumulatori deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, călătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.							
Atenționare: Nu îndrepetați niciodată fascicoul luminos direct înspre persoane sau animale. Nu priviți în fascicul luminos (nici măcar de la distanță mai mare). Privitul în fascicul luminos poate provoca răni răvășitoare sau chiar pierdere de vederi.							
Nu utilizați aparatul într-o ambianță umedă.							
<b>Avertizare!</b> Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea răniilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu îmersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și așași-/ și nu pînă în lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corrosive sau cu conductibilitate, precum apa și/sau, anumite substanțe chimice în înlăturători sau produse ce conin în înlăturători, pot provoca un scurtcircuit.							
<b>CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICATE</b>							
Lampa cu acumulator se poate folosi la alegere pentru o iluminare difuză.							
Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală							
<b>ACUMULATORI</b>							
Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărcati înainte de utilizare.							
Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)							
Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.							
În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie refărcărate complet după utilizare.							
Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.							
La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:							
Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.							
Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.							
Acumulatorii se încarcă din nou la fecare 6 luni.							
<b>TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU</b>							
Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.							
Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.							
• Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.							
• Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediere și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirea pentru expediere și transportul auvoie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Înțregul proces trebuie asistat în mod competent.							
Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:							
• Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.							
• Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.							
• Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.							
Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediere și transport cu care colaborați.							
<b>INTREȚINERE</b>							
Sursa de lumină a acestei lămpi nu se poate schimba. Atunci când sursa de lumină ajuns la sfârșitul duratei de viață trebuie înlocuită totă lampa.							
Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)							
Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru client sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu şase cifre de pe tablă indicațoare.							
<b>RACORD USB</b>							
Prin portul USB se încarcă aparatul conectat. Dacă aparatul necesită mai mult de 2,1 A curent continuu, protecția la suprasarcină va decupla alimentarea electrică.							
<b>SIMBOLURI</b>							
	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!						
	ATENȚIE: Acest aparat poate emite radiații periculoase. A nu se privi în lampa aprinsă. Poate să fie dăunător pentru ochi.						
	Va rugămi călătiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii						
	Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice.						
	Informativă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.						
	Clasa de protecție III						
	Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.						
	Marcă de conformitate europeană						
	Marcă de conformitate britanică						
	Marcă de conformitate ucraineană						
	Marcă de conformitate eurasiană						
	Marcă de conformitate						
<b>СПЕЦИФИКАЦИИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА</b>							
Светодиодная лампа для аккумуляторов по выбору может быть использована как дифузорное освещение. Не горите ее включенным зрачком.							
Предупреждение: никога не го насочувайте светодиодниот зрак директно на лица ниту животни. Не гледајте во светодиодниот зрак (не правете го тоа ниту под голема оддалеченост). Гледањето во светодиодниот зрак може да предизвика сериозни повреди или пубчење на сипата за гледање.							
Не го употребујте апаратот во влажно окружување.							
<b>ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!</b> За да избегнете опасноста од пожар, од наранчувања или од оштетување на производот, коишто го создава краток спој, ја потопите го втекот на стапакот, заменивте батерија или пополните и пазете го врата и врата на батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.							
<b>СПЕЦИФИКАЦИИ УСЛОВИЯ НА УПОТРЕБА</b>							
Светодиодата за аккумулятор по избор може да се употреби како дифузорно освещавање. Не горите овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.							
<b>БАТЕРИИ</b>							
Подолг период неупотребувани комплети батерији да се наполнат пред употреба. Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолг изложување на батериите на високи температури или сонце (ризици од прегревање).							
Клемите на пополнот и батериите мора да бидат чисти. За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.							
За можно подолг вek de traење, апаратите после нивното пополнение треба да бидат извадени од апаратот за пополнение на батериите.							
Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумуляторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место. Акумуляторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумуляторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.							
<b>TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU</b>							
Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.							
Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.							
• Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.							
• Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediere și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirea pentru expediere și transportul auvoie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Înțregul proces trebuie asistat în mod competent.							
Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:							
• Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.							
• Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.							
• Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.							
Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediere și transport cu care colaborați.							
<b>СВЕТИЛКА ЗА АКУМУЛАТОР</b>							
Времетрајење на осветлувањето со 1 попнење на акумуляторот односно батеријата (4,0 Ah)							
високо ниво .....	8 h .....	9 h .....					
средно ниво .....	15 h .....	18 h .....					
ниско ниво .....	67 h .....	75 h .....					
strobe .....	16 h .....	18 h .....					
Волтаж на батеријата .....							
USB изведен напон .....	12 V .....	18 V .....					
Техника според ЕПТА-процедурата 01/2014 .....	5,0 V / 2,1 A .....	5,0 V / 2,1 A .....					
Заштитна класа .....	640 g .....	960 g .....					
заштитено од прах (ø ≥ 12,5 mm) и вода што прока .....	IP 24 .....	IP 24 .....					
<b>ОДРЖУВАЊЕ</b>							
Изворот на светлина на оваа лампа не може да се замени. Кога истиот ќе достигне својот работен век, мора да се замени целата лампа.							
Користете само Milwaukee додатоци и резерви делови. Доколку некој од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенции на Milwaukee (консултирајте ги листата на адреси).							
При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестостраниот цртеж на батеријата од техничкиот дејственик на Milwaukee, Германија.							
<b>УПОТРЕБА</b>							
Извадете го батеријскиот скlop пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.							
Не го оставяйте искрите батерији во домашниот отпад и не горете ги.							
Дистрибуторите на AEI ги собираат стариите батерији, со што ја штитат нашата околина.							
Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризици од краток спој).							
Користете исклучиво Систем Milwaukee 12 V за попнење на батериите од Milwaukee 12 V систем. Не користете батерији од друг систем.							
Киселината од оштетените батериите може да истече по екстремен напон или температура. Доколку дојде до контакт со искрата, измийте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.							
Предупредување: никога не го насочувайте светодиодниот зрак директно на лица ниту животни. Не гледајте во светодиодниот зрак (не правете го тоа ниту под голема оддалеченост). Гледањето во светодиодниот зрак може да предизвика сериозни повреди или пубчење на сипата за гледање.							
Не го употребујте апаратот во влажно окружување.							
<b>УСБ ПРИKLУЧOK</b>							
Преку USB-приклучокот се попни приклучниот апарат. Доколку апаратот има потреба од повеќе од 2,1 А истоменера струја, заштитата од преоптоварување на мрежата го исклучува приклучокот.							
<b>СИМБОЛИ</b>							
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!						
	ВНИМАНИЕ: Овој апарат може да исчушта опасно зрачење. Не гледајте во вклучената лампа. Тоа може да биде штетно по окото.						
	Ве молиме пред да ја стартувате машината обратете внимание на упатствата за употреба.						
	Електричните апарати и батериите што се попнат не сметаат да се изложат заедно со домашниот отпад.						
	Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околната средина.						
	Информирайте се кај Вашите местни служби или кај специјализирани трговски претставник, каде има такви погони за рециклирање и собирирани станици.						
	Заштитна класа III						
	Овој апарат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.						
	Европска ознака за сообразност						
	Британска ознака за сообразност						
	Украинска ознака за сообразност						
	Евроазиска ознака за сообразност						

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	АКУМУЛЯТОРНИЙ ЛІХТАР	M12 LL	M18 LL
Час горіння з однієї зарядки акумулятора (4,0 Ah)		8 h	9 h
Високий рівень		15 h	18 h
середній рівень		67 h	75 h
Низький рівень		16 h	18 h
Строб		12 V	18 V
Напруга змінної акумуляторної батареї		5,0 V / 2,1 A	5,0 V / 2,1 A
USB-вхід		640 g	960 g
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 (2,0 Ah)			
Клас захисту		IP 24	IP 24
захист від пилу (ø 12,5 mm) та близькі води.			

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть привести до ураження електричним струмом, покиже та/або тяжких травм.  
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

## СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед будь-якими роботами на машині вимініть змінну акумуляторну батарею.

Відправцем змінні акумуляторні батареї не можна від送去 або викидати з побутовими відходами. Мілвакеє змінні акумуляторні батареї, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера.

Не зберігайте змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).

Змінні акумуляторні батареї можна заряджати лише за допомогою відповідних зарядних пристрій Мілвакеє тієї ж серії. Не заряджайте акумуляторні батареї іншими системами.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженням змінної акумуляторної батареї може виникти електроліт. При порятованні електроліту на шири його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

**Попередження:** Ніколи не спрямовувати промінь світла прямо на людей або тварин. Не дивіться в промінь світла (навіть з великого відстані). Якщо дивіться у промінь світла, то це може привести до серйозних пошкоджень або до втрати зору.

Не використовувати прилад в умовах високої вологості.

**Попередження!** Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженням виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристрій або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солонини, розчини, певні хімікати, вибіковальні засоби або продукти, що їх містять, можуть привести до короткого замикання.

## ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Акумуляторна лампа може використовуватися для освітлення і без підключення до електромережі.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

## АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникніть тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувальні контакти зарядного пристрію та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виміняти з зарядного пристрію.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

## ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбувається з дотриманням місцевих, національних та міжнародних прописів та положень:

- спокійні можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовка до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які прошли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначених даних пунктів:

- Переконайтесь в тому, що контакти захищені та іольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок зверніться до своєї експедиторської компанії.

## ОБСЛУГОВУВАННЯ

Світловиготовник в цій лампі не підлягає заміні. Якщо термін служби світловиготовника підйшов до кінця, слід замінити повністю всю лампу.

Використовувати тільки комплектуючу та запчастини Мілвакеє. Деталі, заміна яких не спирається, замінююти тільки в відповідь обслуговування клієнтів Мілвакеє (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів“).

У разі необхідності можна запросити кресленням зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відповідний обслуговувач клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

## USB-ПОРТ

Через USB-порт завантажується підключений пристрій. Якщо пристрій потребує постійного струму, що перевищує 2,1 A, то захист від перевантаження відключає електро живлення.

## СИМБОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



УВАГА: Цей пристрій може бути джерелом небезпечної випромінення. Не дивіться у ввімкнену лампочку. Це може зашкодити очам.



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям.

Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля.

Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Клас захисту III



Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.



Європейський знак відповідності



Український знак відповідності



Британський знак відповідності



Євроазіатський знак відповідності



Copyright 2020

Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0  
[www.milwaukeetool.eu](http://www.milwaukeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Fieldhouse Lane  
Marlow Bucks SL7 1HZ  
UK



(11.20)

**4931 416 36**